

## **INFORMACION PARA TRABAJADORES AGRICOLAS** **Normativo en Control de Colinesterasa para Manejadores de Pesticidas**

### ***¿Qué esta pasando?***

La nueva regla, establecida por el Departamento de Labor e Industrias (LNI) (WAC 296-307-148), requiere que empleadores agrícolas proporcionen un examen de sangre a todo trabajador quien maneja pesticidas, pesticidas que pueden reducir el “colinesterasa” en el cuerpo.

### ***¿Qué es el colinesterasa?***

El colinesterasa es un enzima en el cuerpo que regula el sistema nervioso y ayuda que el sistema de nervios trabaje bien.

### ***¿Cuales pesticidas bajan el colinesterasa?***

Los pesticidas que pueden bajar el colinesterasa se llaman organofosforados (OPs) y carbamatos (CBs). La regla requiere a los empleadores que proporcionen el examen de sangre a trabajadores que regularmente manejan OP y CB pesticidas con las palabras PELIGRO (“DANGER”) o AVISO (“WARNING”) en la etiqueta. Ejemplos de pesticidas de OP y CB son comúnmente usados en el Estado de Washington incluyen azinphos-methyl (Gution), cholorpyrifo (Lorsban), carbaryl (Sevin), diazinon, y fosmet (Imidan).

### ***¿Qué pasa cuando el nivel de colinesterasa esta bajo?***

Usted puede enfermarse por ser sobre expuesto a pesticidas como los organofosforados y carbamatos. Ser sobre expuesto puede resultar, por ejemplo, cuando no lleva un respirador cuando es requerido por la etiqueta o por no lavarse o limparse después de aplicar pesticidas. En la mayoría de los casos, una reducción en colinesterasa, de hasta 50%, no causa enfermedad. Sin embargo, trabajadores con niveles de colinesterasa bajos, arriesgan enfermarse si siguen siendo expuestos. Los efectos de envenenamiento pueden incluir dolor de cabeza, mareos, nausea, vista borrosa, dificultad en respirar, temblores, y hasta la muerte.

### ***¿Como trabaja el programa de colinesterasa?***

La nueva regla requiere que los empleadores registren todas las horas que el trabajador manejen (que incluye mezclar, cargar y aplicar) pesticidas que son organofosforados o carbamatos con las palabras PELIGRO (“DANGER”) o AVISO (“WARNING”) en la etiqueta. Trabajadores que manejen estas pesticidas por 50 horas o mas, en un periodo de 30 días, (será 30 horas o mas en año 2005) debe de participar en este programa de monitoreo de colinesterasa. El programa de monitero incluye:

- Una consulta con el doctor o otro proveedor de salud sobre el examen de colinesterasa;
- La decisión del trabajador de participar o de no participar en la parte del programa donde le tomen un examen de sangre (El empleador NO DEBE desanimar al trabajador de participar en esta parte del programa);
- Un examen de sangre sea tomado ANTES de que el trabajador sea expuesto a los pesticidas, para poder determinar su nivel normal o *línea de base*;  
Y
- Un examen de sangre será tomado por lo menos cada 30 días, mientras el trabajador maneja pesticidas por 50 horas o mas, en un periodo de 30 días (será 30 horas in 2005). El examen de sangre permite que su nivel de colinesterasa sea revisado, y asegura que el nivel del trabajador no haya bajado a un nivel peligroso.

### ***¿Para qué es el examen de sangre?***

Cuando le toman el examen de sangre, dos tipos de colinesterase son medidos: las células de sangre rojas y el plasma. El primer examen es su línea de base personal, y cada examen después de ese examen es comparado a su línea de base para averiguar si hay un cambio.

1. Si tu nivel de colinesterasa ha bajado a cierto punto y hay sospecha de que a sido sobre-expuesto a los pesticidas, entonces su empleador tiene que revisar su trabajo, y tratar de averiguar como es que usted esta siendo expuesto y tratar de corregir el problema; O
2. Si tu nivel de colinesterasa esta demasiado bajo, el empleador lo tiene que quitar temporalmente de manejar pesticidas y de otras posibilidades de ser expuesto, por ejemplo durante la cosecha o durante la pizca, hasta que su nivel de colinesterasa regrese a un nivel seguro.

### ***¿Como se si mi nivel esta demasiado bajo?***

- Si tu nivel de células de sangre rojas o plasma baja más de **20 %** de tu línea de base, el empleador debe de investigar las practicas del sitio de trabajo; O
- Si tu nivel de células de sangre rojas baja más de **30 %** o más de tu línea de base o tu nivel de plasma baja más de **40%** de tu línea de base, el empleador tiene que remover al trabajador de manejar pesticidas. En esta situación, el empleador tiene dos opciones para los trabajadores: 1) El trabajador es trasladado a un trabajo donde no incluye manejar o ser expuesto a pesticidas en el rancho, o 2) El trabajador debe de ser descansado hasta que su nivel regrese a su nivel normal, y entonces puede regresar a su trabajo.

En las dos situaciones, el empleador debe de darle su **sueldo completo, mantener su señoría y beneficios** hasta que su nivel regrese a su nivel normal, o por tres meses, el que ocurra primero y entonces puede regresar a su trabajo. Usted tiene el derecho de pedir los resultados de su examen de colinesterasa de su doctor o clínica que haya tomado el examen, o su empleador.

### ***¿Qué pasa con los resultados de mi examen de colinesterasa?***

Su empleador recibirá un reporte del doctor que indicara si su colinesterasa ha bajado. Su empleador revisara su trabajo y tratar de averiguar come es que usted esta siendo expuesto y tratar de corregir el problema, y se es necesario lo quitara temporalmente de manejar pesticidas hasta que su nivel de colinesterasa regrese a un nivel seguro. Su empleador puede pedirle a su doctor los resultados de tu examen y los resultados serán proporcionados a usted también. El Departamento de Salud y LNI también recibirán los resultados para asegurar que los empleadores están cumpliendo con la regla.

### ***¿Cuales son los beneficios de participar en el programa de control de colinesterasa?***

El programa identificara a trabajadores que han sido sobre-expuestos a los pesticidas y quitar a los trabajadores de seguir siendo expuestos antes de que sean envenenados.

### ***¿Quien paga por el costo de los exámenes de colinesterasa?***

Su empleador pagara todos los costos del programa. Esto incluye todos costos médicos, de entrenamiento y para viajar.

### ***¿Preguntas?***

LNI tiene una publicación titulada “El Nuevo trabajo de Jorge” que explica la regla del colinesterasa y el programa medico. Para obtener una copia de “El Nuevo trabajo de Jorge” o si tiene cualquier otra pregunta, comuníquese con su oficina local de LNI.

**Región 1** (Island, San Juan, Skagit, Snohomish, and Whatcom counties): **452-290-1431**

**Región 2** (King County): **206-515-2800**

**Región 3** (Clallam, Jefferson, Kitsap, and Pierce counties): **253-596-3917**

**Región 4** (Clark, Cowlitz, Grays Harbor, Klickitat, Lewis, Mason, Pacific, Skamania, Thurston and Wahkiakim counties): **360-902-5472**

**Región 5** (West Adams, Benton, Chelan, Columbia, Douglas, Franklin, Grant, Kittitas, Okanogan, Walla Walla and Yakima counties): **509-886-6570**

**Region 6** (East Adams, Asotin, Ferry, Garfield, Lincoln, Pend Oreille, Spokane, Stevens and Whitman counties): **509-324-2600 or 509-324-2543**